



REIFENPACKER für Frontmontage



D - Hydraulisch

DAL-BO REIFEN- PACKER HYDR.



Wir möchten Ihnen zum Kauf Ihres neuen REIFENPACKERS gratulieren. Aus **Sicherheitsgründen** und zur optimalen Nutzung Ihrer Maschine möchten wir Sie darum bitten, die folgenden Anleitungen durchzulesen, **vor** Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle Rechte vorbehalten.

Aus Sicherheitsgründen sollten die folgenden Punkte auf jeden Fall beachtet werden:

- ▽ Ziehen Sie die Schraubenmutter nach den ersten Betriebsstunden an.
- ▽ Niemand darf sich beim Betrieb in der Umgebung des Traktors oder der Maschine aufhalten.
- ▽ Die Maschine darf nicht von Kindern bedient werden.
- ▽ Der Betriebsführer ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, daß die Maschine alle Verkehrsbestimmungen erfüllt.
- ▽ Der Betriebsführer ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, daß der jeweilige Traktor mit der Maschine kompatibel ist.

Ihre Reifenpacker haben:

Seriennummer: _____ Typenbezeichnung: _____
Herstellungsmonat: _____ Gewicht Kg.: _____

Bei Anfragen in bezug auf Ersatzteile oder Kundendienst geben Sie Bitte immer die Seriennr. an. Am Schluß finden Sie eine Teilliste, die Ihnen beim Bestellen hilft und einen klaren Überblick über die Maschinenteile ermöglicht.

EU ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Maskinfabriken DAL-BO A/S
DK-7183 Randbøl

erklärt hiermit, daß die obige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen Der Anordnung des Rats vom 14. Juni 1989 bezüglich der Harmonisierung der Maschinengesetzgebung der Mitgliedsstaaten (89/392/EG) in der Änderung vom 20. Juni 1991 (91/368/EG) unter besonderer Bezugnahme auf Anlage 1 der Anordnung über wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsauflagen für den Entwurf und die Herstellung von Maschinen hergestellt wurde.

Maskinfabriken DAL-BO A/S _____

Dr. Kaj Pedersen

**MASKINFABRIKEN
DALBO A/S**
BINDEBALLEVEJ 69
DK-7183 RANDBØL
TEL. +45 75 88 35 00
Fax +45 75 88 31 57
A/S Reg. nr.: 204.647

DAL-BO REIFENPACKER

VOR DER DURCHFÜHRUNG VON SCHWEISSARBEITEN EMPFEHLEN WIR DIE ABNAHME DES ZYLINDERS, DAMIT DIE DICHTUNGEN NICHT BESCHÄDIGT WERDEN.

Anwendung: Auf der Vorderseite des Traktors beim Betrieb auf losem Untergrund; die Maschine packt die Erde zwischen den Rädern des Traktors.

Montage: Siehe Abb. 1
Die gelieferten Seitenholme müssen so an den Traktor angepaßt werden, daß die Leitstirnseite (mit den Schweißplatten) gerade die vorderen Gewichte ausspart.
Bitte denken Sie daran, daß der Holm mit dem angeschweißten Kettenglied auf der rechten Seite montiert werden muß, das Kettenglied muß dabei abwärts gerichtet sein.

Die Anbaubügel (Position 1) muß so an die Schweißplatten angeschweißt werden, daß die Abmessung B 80-85 cm ab dem Boden beträgt.
Der Packer muß so angeschlossen werden, daß der Halter vertikal (Position 2) angebracht ist.
Stellen Sie die Klammern ein und montieren Sie sie (Position 3).

Montieren Sie die Lenkarm gemäß Abb. 2 unter der rechten Aufhängung des vorderen Rades.
Die Steuerstange (Position 4) muß zwischen der Lenkarm und dem Hubhebel (Position 5) angebracht werden. Die Länge muß so eingestellt werden, daß sich der Hubhebel vertikal zu den Traktorrädern, die für eine Geradeausfahrt eingestellt sind, befindet. Die Stange muß so von der Kette gestützt werden, daß die Krümmung horizontal ist. Stellen Sie die Cardangelenke so ein, daß sie sich frei in beide Seitenrichtungen bewegen können. Schweißen Sie die Stange zusammen.

Schließen Sie die hydraulischen Schläuche an das Doppelventil des Traktors an. Überprüfen Sie, ob der Packer den vorderen Teil des Traktors vollständig vom Boden abheben kann.

Überprüfen Sie bei hoher und niedriger Position des Packers, ob der Traktor ohne Zusammenprall der Räder des Packers ungehindert in beide Richtungen wenden kann.

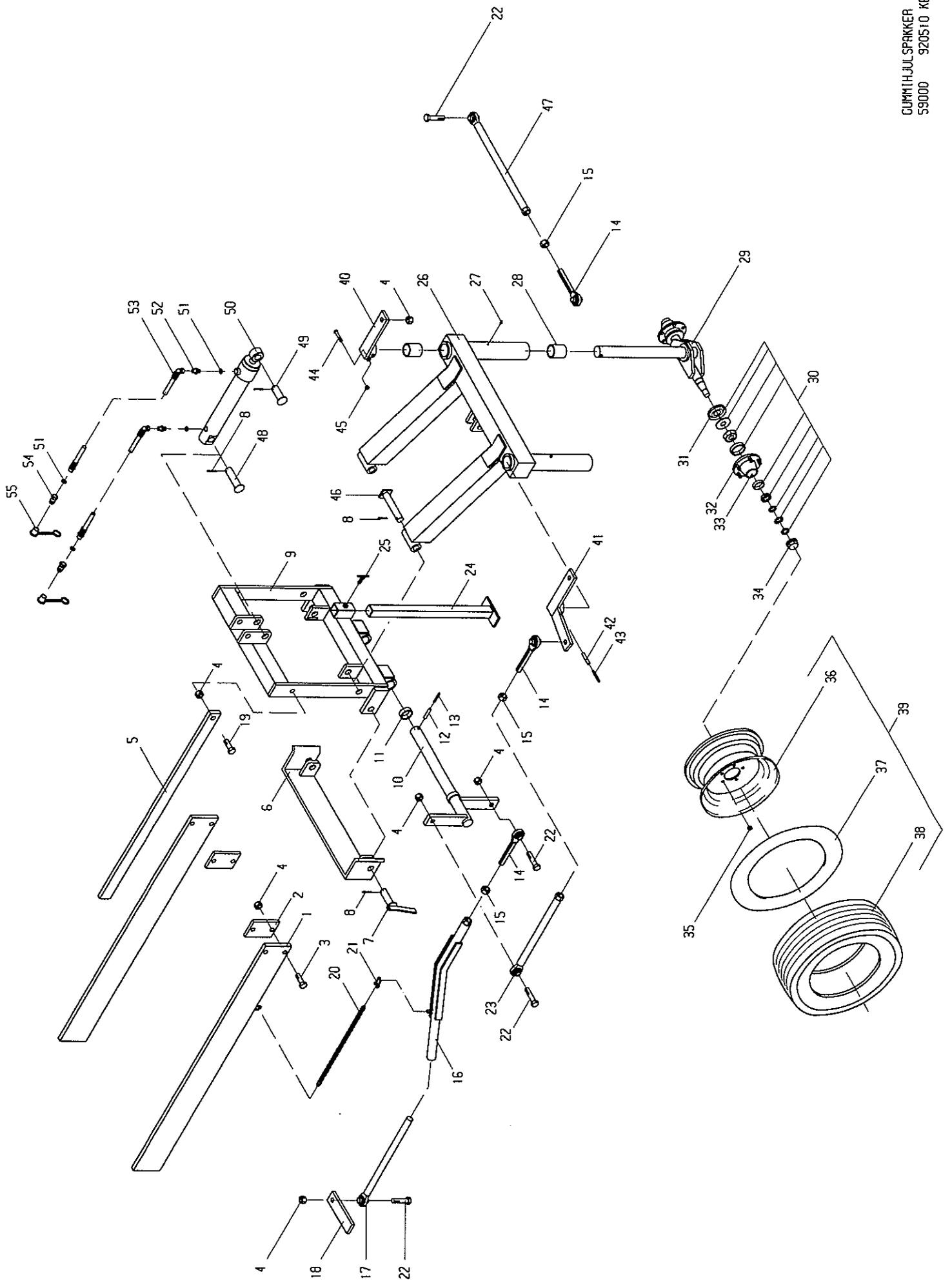
Stellen Sie sicher, daß die Scheinwerferstrahlen nicht gebrochen werden.

Betrieb: Heben Sie den Packer an, wenn Sie auf einer Straße fahren oder wenden. Beim eigentlichen Betrieb muß der Packer so weit wie möglich hinuntergedrückt werden, damit der vordere Teil des Traktors angehoben wird.

Instandhaltung: Tägliche Schmierung: heben Sie den Hebel, die Lenkanschlüsse und die Schäfte an - fünf Schmierstellen.
Ziehen Sie alle Schraubenanschlüsse einschließlich Nabenwellenmuttern nach dem ersten Betriebstag wieder fest.

Der Reifendruck sollte ungefähr 3,5 bar betragen (50lb).

			Reserve dele =====	Spareparts =====	Pieces =====	Ersatzteile =====
			Gummihjuls- pakker hydr. model 92	Wheelpress hydraulic model -- 92	Tasse a pneu hudraulique modele 92	Reifenpacker Hydraulisch Modell 92
	Varenr. Partsnr. Numero		59010	59010	59010	59010
			Nr. 59 -	No. 59 -	Nr. 59 -	Nr. 59 -
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	59201		Vange	Side member	Longerons	Wange
2	59202		Hulplade	Mounting plate	Plaque de montage	Anbau- platte
3	92335	M20x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
4	92052	M20	Møtrik	Nut	Ecrou de sécurité	Mutter
5	59215		selvlåsende Skråstiver	selflocking Brace	Étancon	selbstgesich. Strebe
6	59210		Frontfæste	Adapter	Adaption	Anbaubügel
7	14297	ø30x100	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
8	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	59220		Frontophæng	Top frame	Cadre	Vierkant- rahmen
10	59236		Vippearm	Roeker arm	Culbuteur	Kipphebel
11	59237		Afstandsring	Distance ring	Anneau de distance	Zwischenring
12	90742	ø12x60	Rørstift	Tube pin	Tubeclou	Rohrstift
13	90696	ø7x60	Rørstift	Tube pin	Tubeclou	Rohrstift
14	59232		Justerøje	Adjustment	Ajustage	Justierung
15	92033	M24	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
16	59238		Styrearm	Steering arm	Levier de direction	Lenkarm
17	59240		Styrestang	Steering pin	Barre de direction	Lenkstange
**	59231	pos.14-17	Styrestang kpl.	Steering con- nection cpl.	Levier de direction cpl.	Lenkverbindung Kpl.
18	59242		Styrebeslag	Steering bracket	Plaque de direction	Lenkplatte
19	92334	M20x60	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
20	59232	l=500	Kæde	Chain	Chaine	Kette
21	90714		Sjkel	Shackle	Manille	Schakel
22	92336	M20x80	Stålbolt	Screw	Boulon	Schraube
23	59234		Mellemstang lang	Connection long	Barre long	Zwischenstange Lang
24	59240		Støtteben	Support	Bequille	Stütze
25	16414		Håndskrue	Screw	Boulon	Schraube
26	59222		Frontramme	Main frame	Chassis	Hauptrahmen
27	90721	M8	Smørenippel	Nipple	Graisseur	Fettnippel
28	59300		Broncebøsning	Bushing	Douille	Buchse
29	59224		Hjulophæng	King pin	Arbre de direction	Lenkachse
30	12233		Lejesæt	Set of bearings	Jeu de roule- ments roue	Lagerungssatz Kpl.
31	12850		Tætningskapsel	Proofing ring	Joint	Dichtung
32	12232		Navbolt	Hub pin	Vis de roue	Naben Schraube
33	12234		Navhus	Hub housing	Moyeu nu	Nabengehause



34	12230		Navkapsel	Hub cover	Convercle de moyeu	Naben Decksel
35	12231		Navmøtrik	Nut foe wheel	Ecrou de roue	Radmutter
36	13351		Fælg	Rim	Jante	Felge
37	13353		Slange	Tube	Chambre à air	Schlauch
38	13352		Dæk	Tyre	Pneu	Reifen
39	13350		Hjul kpl.	Wheel cpl.	Roue cpl.	Rad Kpl.
40	59228		Styrebeslag venstre	Steering arm left	Levier de direction gauche	Lenkarm links
41	59230		Styrebeslag højre	Steering arm right	Levier de direction droit	Lenkarm rechts
42	90743	ø12x70	Rørstift	Tube pin	Tubeclou	Rohrstift
43	90741	ø7x70	Rørstift	Tube pin	Tubeclou	Rohrstift
44	92277	M10x60	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
45	92049	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter selbstgesich.
46	13294	ø30x170	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
47	59226		Mellemstang kort	Connection short	Barre court	Zwischenstange kurz
48	59256	ø32x125	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
49	59255	ø32x85	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
50	50265		Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
51	91029	1/2"	Pakring	Washer	Joint	Packring
52	91074	1/2"x3/8"	Brystnippel	Adapter	Raccord hyd.d.	Verschraubung
53	22282	l=2000	Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
54	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connection male	Valve male push pull	Ölanschluss Schnellkuppl.
55	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe